

deli

EDL-PG180-E1



- EN** Angle Polisher
FR Polisseuse d'angle
ES Pulidora angular
RU Угловая полировальная машина
AR ملمع الزاوية

Warnings:

For your personal safety, please read and understand before using. Please save these instructions for future reference.

Safety Instructions

Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following. Read all these instructions before attempting to operate this produce and save these instructions.

1. Keep work area clean. Cluttered areas and benches are easily cause injuries.
2. Consider work area environment. Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use tool in places where present of flammable liquids or gases.
3. Guard against electric shock. Prevent body contact with grounded surface. For example, pipes, radiators.
4. Keep children and visitors away. Don't let visitor's contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. The idle tools storage. When not in use tools should be stored in dry and high or locked up place out of reach of children.
6. Do not force to work. The machine will do the job better and safer at the rate for which it was intended to be.
7. Use right accessories. Don't force small accessories or attachment to do heavy-duty job.
8. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are necessary.
9. Use eye protection. Also use face or dust mask if operation area is dusty.
10. Never yank the cord to disconnect from socket. Keep cord away from heat, oil and sharp edges.
11. Keep proper tooling and balance at all times.
12. Maintain tools with care; keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cord periodically and repair by authorized service facility only. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handle dry clean and free from grease.
13. Disconnect the machine before servicing and changing accessories, such as blades, bits, and cutters.
14. Make sure the switch is off before plugged in.
15. Outdoor use extension cords. When tool is used outdoors, use only extension cords which intended for use outdoors and so marked.

16. Stay alert. Do not operate the machine when drunk or feeling tired.
17. Check the damaged parts. Before further use, if a guard or the other parts that is badly damaged, you should stop operation immediately. The damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this instruction manual.
18. Please do not use the accessories or attachments that are not indicated in this operating instruction or it may present a risk of personal injury and could invalidate any guarantee.
19. The wearing of ear defenders is recommended when noise exceeds 85 db.

Special Safety Regulation

When using polisher, basic safety regulations, including the following, should always be followed to avoid damage of the machine and personal injury.

1. Before use, inspect the rubber disk for any damages. Do not use rubber disk which are cracked, ripped or damaged.
2. Keep away from the rotating parts.
3. Make sure that the tool is not in contact with work surface before switched on.
4. Do not leave the machine running unattended. Operate the tools only when it is controlled by both hands.
5. To reduce the risk of being scalded, do not touch the work surface after operation.
6. When using extension cord, make sure it is double insulated and suitable for the tools.

Operating Instruction

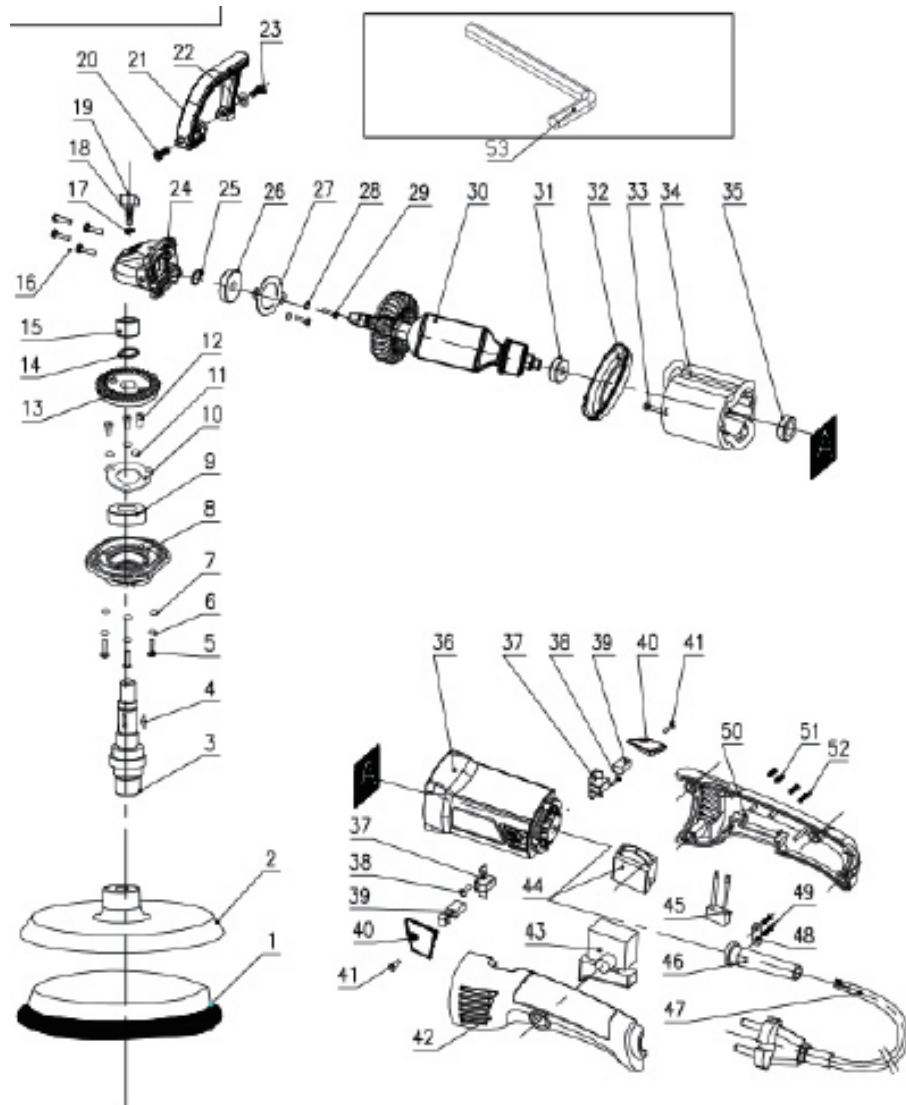
1. U-shaped Handle (double color) For your safety, please use U-shaped handle.
2. Installation of polish wheel Mount the rubber pad and woolen disk into the spindle, and then tighten the flange nut.
3. Variable speed and soft start Adjust step less speed regulator from 1000rpm to 3000rpm according to requirement, it is the highest speed in the '6' position, gradually slow down in the '1' position. Please hold both switch and self-locking button at the same time to start the machine. After the machine has been started, release the self-locking button and long press the switch.
4. Always switch off and wait until the polishing wheels have come to a complete stop before storing.

Maintenance

1. Always ensure that the tool is unplugged from the power when the machine is maintaining.
2. Remove chips, oil and grease from the machine. Keep the tools sharp and clean.
3. Regularly check if all the fixing screws are tight, and make sure that there's no crack or damage on the tools.
4. Regularly check and ensure that there's no damage on the cord.
5. There are two coal brushes in one machine. When the coal brushes were burnt or broken, they must be replaced with new brushes. Always replace a pair at a time.
6. When the woolen wheel worn out, change the wheel and the woolen must be concentric alignment with the polishing wheel.

Technical Data

Input Power	: 1200W
No-load speed	: 800-3600r/min
Dia. Of Wheel	: 180mm



NO.	DESCRIPTION	QTY
1	Felt wheel	1
2	Polish disc	1
3	Output spinder	1
4	Woodruff key 3*10	1
5	Screw M4*16	4
6	Spring washer	4
7	Flat washer	4
8	Head cover	1
9	Bearing 6201	1
10	Bearing cover 6201	1
11	Spring washer	3
12	Screw M4*16	3
13	Big gear	1
14	Spring baffle	1
15	Needle bearing	1
16	Screw ST3.9*18	4
17	Ctipper	1
18	Spring	1
19	Self-lock pin	1
20	Screw M8*18	1
21	Auxiliary handle	1
22	Flat washer	1
23	Screw M8*18	1
24	Reduction gear box	1
25	Bearing baffle	1
26	Bearing 6000	1
27	Bearing cover	1
28	Gasket	2

NO.	DESCRIPTION	QTY
29	Screw M4*12	2
30	Armature	2
31	Bearing 618	1
32	Wind shielding	1
33	Screw ST3.9*60	2
34	Stator	1
35	608 Bearing sleeve	1
36	Housing	1
37	Carton brush holder	2
38	Screw ST2.9*10	2
39	Carton brush	2
40	Carton brush cover	2
41	Screw ST2.9*10	2
42	Right handle	1
43	Switch	1
44	Speed controller	1
45	Capacitance 0.22	1
46	Cable sheath	1
47	Cable	1
48	Cord clamping	1
49	Screw ST4.2*14	2
50	Left handle	1
51	Screw ST3.9*16	2
52	Screw ST3.9*14	2
53	Hexagon wrench	1

Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day), If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modification of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Avertissements :

Pour votre sécurité personnelle, veuillez lire et comprendre le présent mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Consignes de sécurité

Avertissement ! Lorsque vous utilisez des outils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises afin de réduire les risques de départ de feu, de choc électrique et de blessures, notamment les suivantes. Lisez toutes ces instructions avant d'essayer d'utiliser ce produit et conservez-les.

1. Maintenez la zone de travail propre. Les emplacements et établis encombrés peuvent facilement causer des blessures.
2. Tenez compte de l'environnement du lieu de travail. N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits humides ou mouillés. Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée. N'utilisez pas l'outil dans des endroits où il y a des liquides ou des gaz inflammables.
3. Faites attention aux chocs électriques et évitez le contact corporel avec des surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux et radiateurs.
4. Tenez les enfants et les visiteurs à l'écart. Ne laissez pas les visiteurs entrer en contact avec l'outil ou une rallonge. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de la zone de travail.
5. Rangez les outils à l'arrêt. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou sous clé, hors de la portée des enfants.
6. Ne travaillez pas en forçant. L'appareil fonctionnera mieux et de manière plus sûre s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
7. Utilisez les accessoires appropriés. Ne forcez pas de petits accessoires ou de petites pièces d'assemblage à effectuer des travaux exigeants.
8. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont nécessaires.
9. Utilisez des lunettes de protection. Portez également un masque de protection faciale ou anti-poussière si la zone de travail est poussiéreuse.
10. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
11. Maintenez l'équipement en bon état et gardez un bon équilibre à tout moment.
12. Entretenez les outils avec soin et gardez les outils affûtés et propres pour une meilleure

performance et une plus grande sécurité. Suivez les instructions pour la lubrification et le remplacement des accessoires. Inspectez périodiquement le cordon de l'outil et ne le faites réparer que par un centre de service agréé. Inspectez périodiquement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Gardez la poignée sèche, propre et exempte de graisse.

13. Débranchez l'appareil avant de procéder à l'entretien et au remplacement des accessoires tels que les lames, les forets et les fraises.
14. Assurez-vous que le commutateur est éteint avant de brancher l'appareil.
15. Utilisez des rallonges à usage extérieur. Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement les rallonges destinées à une utilisation en extérieur et portant la mention correspondante.
16. Restez vigilant. N'utilisez pas l'appareil en état d'ébriété ou de fatigue.
17. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de poursuivre l'utilisation, si une protection ou d'autres pièces sont gravement endommagées, il convient d'arrêter immédiatement l'opération. Les pièces endommagées doivent être correctement réparées ou remplacées par un centre de service agréé, sauf indication contraire dans le présent mode d'emploi.
18. N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces qui ne sont pas indiqués dans le présent mode d'emploi, sous peine de présenter un risque de blessures et d'annuler toute garantie.
19. Le port de protections auditives est recommandé lorsque le bruit dépasse 85 db.

Règles de sécurité spéciales

Lors de l'utilisation de la polisseuse, il convient de toujours respecter les règles de sécurité de base, notamment les suivantes, afin d'éviter d'endommager l'appareil et de blesser quelqu'un.

1. Avant toute utilisation, vérifiez que le disque en caoutchouc n'est pas endommagé. N'utilisez pas de disque en caoutchouc fissuré, déchiré ou endommagé.
2. N'approchez pas des pièces en mouvement.
3. Assurez-vous que l'outil n'est pas en contact avec la surface de travail avant de le mettre en marche.
4. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. N'utilisez les outils que lorsqu'ils sont contrôlés par les deux mains.
5. Pour réduire le risque d'ébouillantage, ne touchez pas la surface de travail après utilisation.
6. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle est doublement isolée et adaptée aux outils.

Consignes d'utilisation

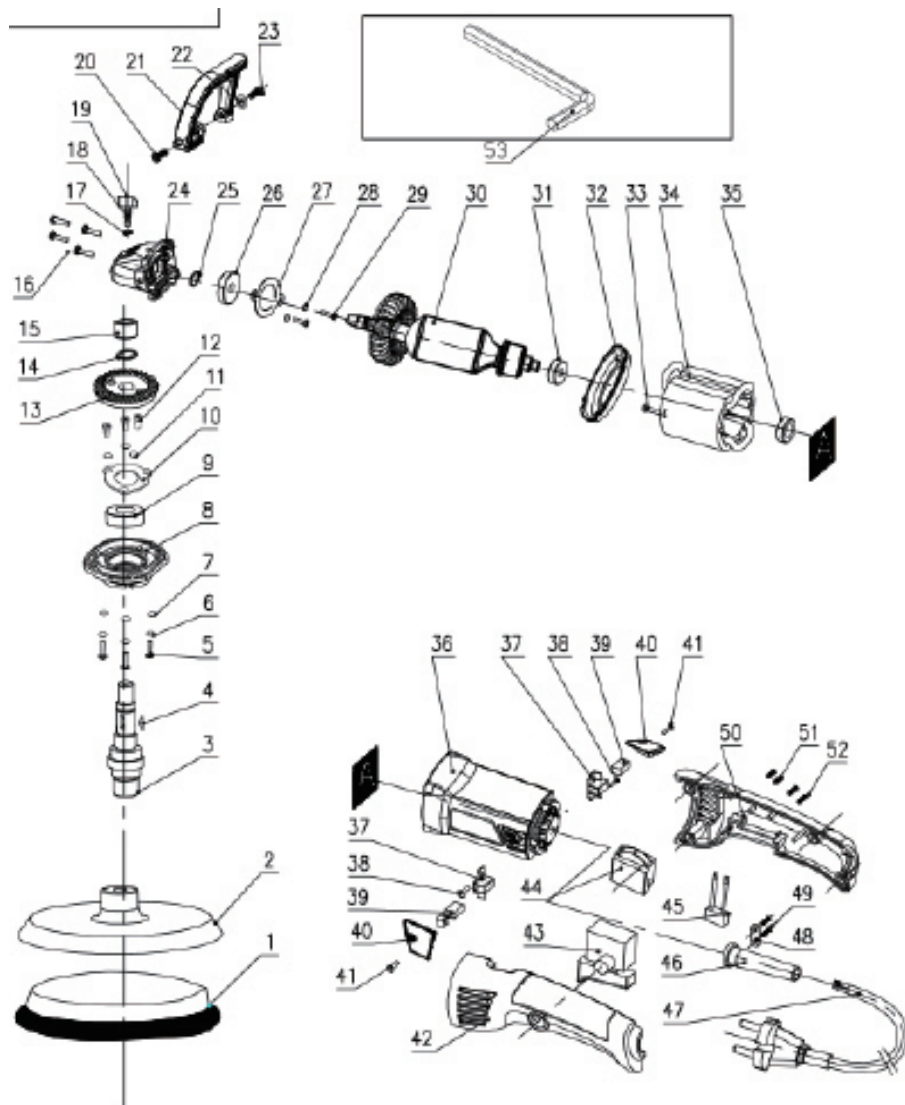
1. Poignée en forme de U (deux couleurs). Pour votre sécurité, veuillez utiliser une poignée en forme de U.
2. Installation du disque de polissage. Montez le tampon en caoutchouc et le disque de laine dans la broche, puis serrez l'écrou de la bride.
3. Vitesse variable et démarrage progressif. Réglez le régulateur de vitesse par paliers de 1 000 à 3 000 tr/min en fonction des besoins. La vitesse maximale est atteinte en position « 6 », la vitesse diminue progressivement en position « 1 ». Tenez simultanément le commutateur et le bouton de verrouillage automatique pour démarrer l'appareil. Après le démarrage de l'appareil, relâchez le bouton de verrouillage automatique et appuyez longtemps sur le commutateur.
4. Éteignez l'outil et attendez toujours l'arrêt complet des disques de polissage avant de le ranger.

Entretien

1. Veuillez toujours à ce que l'outil soit débranché de l'alimentation électrique lorsque l'appareil est en cours d'entretien.
2. Retirez les copeaux, l'huile et la graisse de l'appareil. Gardez les outils affûtés et propres.
3. Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont bien serrées, et assurez-vous qu'il n'y a pas de fissure ou de dommage sur les outils.
4. Vérifiez régulièrement l'état du cordon et assurez-vous qu'il n'est pas endommagé.
5. Un seul appareil dispose de deux balais de charbon. Lorsque les balais de charbon sont brûlés ou cassés, ils doivent être remplacés par des balais neufs. Remplacez toujours les deux balais en même temps.
6. Lorsque le disque de laine est usé, changez-le, le disque de laine devant être aligné de manière concentrique avec le disque de polissage.

Données techniques

Puissance d'entrée	: 1 200 W
Vitesse à vide	: 800 à 3 600 tr/min
Diamètre de disque	: 180 mm



N°	DESCRIPTION	QTÉ
1	Disque en feutre	1
2	Disque de polissage	1
3	Arbre cannelé de sortie	1
4	Clavette-disque 3*10	1
5	Vis M4*16	4
6	Rondelle à ressort	4
7	Rondelle plate	4
8	Capuchon	1
9	Palier 6201	1
10	Chapeau de palier 6201	1
11	Rondelle à ressort	3
12	Vis M4*16	3
13	Grand engrenage	1
14	Bague de retenue à ressort	1
15	Roulement à aiguille	1
16	Vis ST3,9*18	4
17	Rondelle fendue	1
18	Ressort	1
19	Broche de verrouillage automatique	1
20	Vis M8*18	1
21	Poignée auxiliaire	1
22	Rondelle plate	1
23	Vis M8*18	1
24	Réducteur de vitesse à engrenages	1
25	Bague de retenue de palier	1
26	Palier 6000	1
27	Chapeau de palier	1
28	Joint	2

N°	DESCRIPTION	QTÉ
29	Vis M4*12	2
30	Armature	2
31	Palier 618	1
32	Écran de protection	1
33	Vis ST3,9*60	2
34	Stator	1
35	Manchon de palier 608	1
36	Boîtier	1
37	Support de balais de charbon	2
38	Vis ST2,9*10	2
39	Balai de charbon	2
40	Capuchon de balai de charbon	2
41	Vis ST2,9*10	2
42	Poignée droite	1
43	Commutateur	1
44	Régulateur de vitesse	1
45	Capacitance 0,22	1
46	Gaine de câble	1
47	Câble	1
48	Dispositif de serrage du cordon	1
49	Vis ST4,2*14	2
50	Poignée gauche	1
51	Vis ST3,9*16	2
52	Vis ST3,9*14	2
53	Clé à six pans	1

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valable du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA





Advertencias:

Para su seguridad personal, lea y entienda el contenido antes del uso. Guarde estas instrucciones como referencia en el futuro.

Instrucciones de seguridad

¡Advertencia! Cuando se utilicen herramientas eléctricas, se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo las siguientes. Lea todas las instrucciones antes de poner en funcionamiento este producto y guárdelas.

1. Mantenga la zona de trabajo limpia. Las zonas y bancas desordenadas propician fácilmente lesiones.
2. Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo. No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice la herramienta en lugares en el que se encuentren líquidos o gases inflamables.
3. Protección contra descarga eléctrica. Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra. Por ejemplo, tuberías, radiadores.
4. Mantenga a los niños y personas alejados. No permita que otras personas toquen la herramienta ni el cable alargador. Todas las personas no autorizadas deben estar lejos del área de trabajo.
5. Guarde las herramientas inactivas. Cuando las herramientas no estén en uso, deben guardarse en un lugar seco y alto o cerrado con llave, fuera del alcance de los niños.
6. No fuerce la herramienta eléctrica para realizar el trabajo. El trabajo se hará mejor y de forma más segura utilizando la máquina a la velocidad para la que ha sido diseñada.
7. Utilice los accesorios correctos. No fuerce los añadidos ni los accesorios pequeños para realizar trabajos intensos.
8. Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Pueden engancharse en las piezas móviles. Debe usar guantes de goma y calzado antideslizante.
9. Use protección ocular. Use también mascarilla antipolvo o máscara facial si la zona de trabajo tiene polvo.
10. Nunca tire del cable para desconectarlo de la toma. Mantenga el cable alejado de calor, aceite y bordes afilados.
11. Apoye bien los pies y mantenga siempre el equilibrio.
12. Mantenga las herramientas con cuidado; manténgalas afiladas y limpias para un mayor rendimiento y un funcionamiento más seguro.

Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Revise periódicamente el cable de la herramienta y hágalo reparar exclusivamente por un centro de servicio autorizado. Revise periódicamente los cables alargadores y reemplácelos si están dañados. Mantenga el mango seco, limpio y sin aceite y grasa.

13. Desconecte la máquina antes de realizar el mantenimiento y cambiar los accesorios como hojas, brocas y cortadores.
14. Asegúrese de que interruptor esté desactivado antes de conectarla.
15. Cables alargadores para uso en exteriores. Cuando se use la herramienta en el exterior, utilice únicamente cables alargadores diseñados y marcados para uso en exteriores.
16. Esté atento. No utilice la máquina cuando esté ebrio o sienta cansancio.
17. Compruebe si hay piezas dañadas. Antes de seguir utilizando la herramienta, si una protección u otras piezas están muy dañadas, debe detener el funcionamiento de inmediato. Las piezas dañadas deben ser reparadas o reemplazadas debidamente por un servicio autorizado salvo que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
18. No utilice accesorios ni implementos distintos que no se indiquen en estas instrucciones de uso, de lo contrario, puede presentar un riesgo de lesiones personales y podría anular la garantía.
19. Se recomienda el uso de protectores auditivos si el nivel de ruido es superior a 85 dB.

Normas de seguridad especiales

Cuando se utilice una pulidora, se deben seguir las normas básicas de seguridad para evitar daños a la máquina y lesiones personales, incluyendo las siguientes.

1. Antes del uso, inspeccione el disco de goma en busca de daños. No use discos de goma agrietados, desgarrados o dañados.
2. Manténgase alejado de las piezas giratorias.
3. Asegúrese de que la herramienta no entre en contacto con la superficie de trabajo antes de encenderla.
4. No deje la máquina desatendida mientras está en funcionamiento. Maneje la herramienta solo cuando la sujete con ambas manos.
5. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque la superficie de trabajo después del funcionamiento.
6. Si utiliza un cable alargador, asegúrese de que tenga doble aislamiento y sea adecuado para herramientas.

Instrucciones de uso

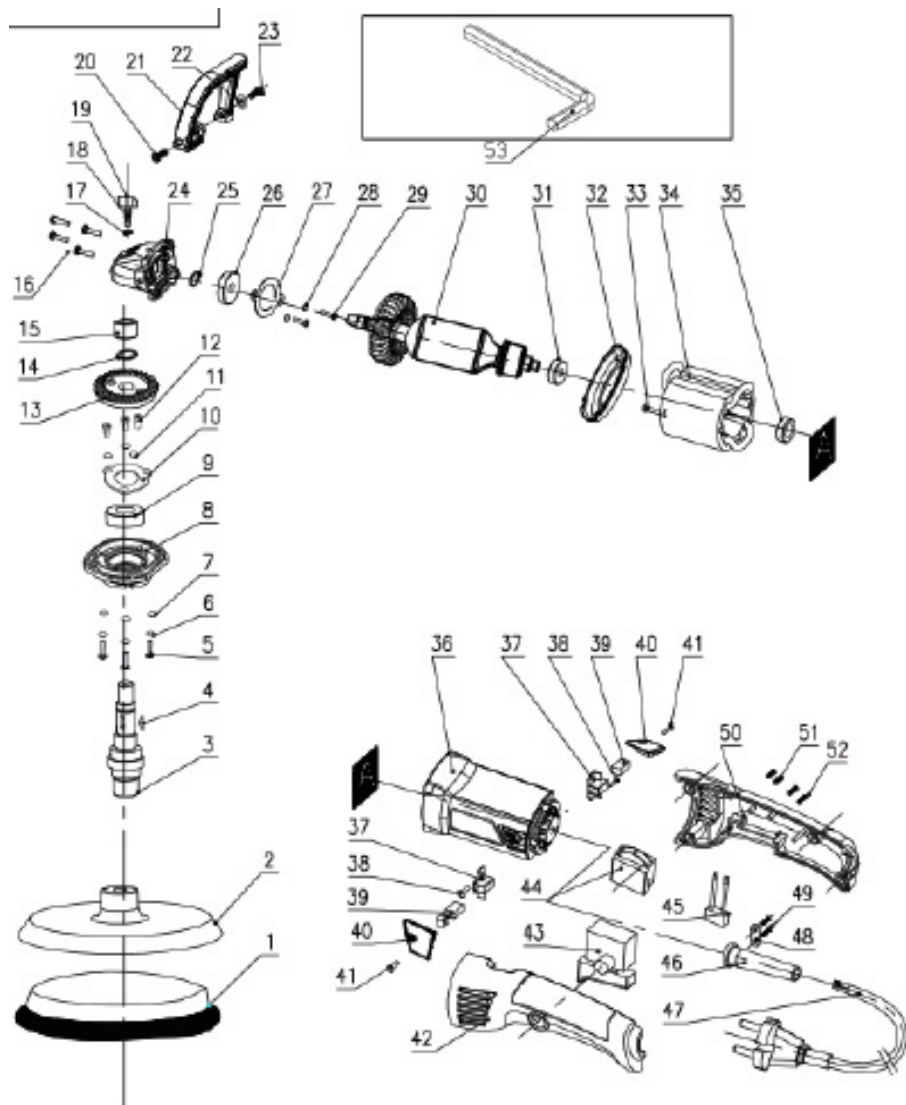
1. Mango en U (dos colores) Por su seguridad, use un mango en forma de U.
2. Instalación de la rueda de pulido: Monte la almohadilla de goma y el disco de fieltro en el husillo y apriete la tuerca de la brida.
3. Velocidad variable y arranque suave Ajuste el regulador de velocidad continua de 1000 rpm a 3000 rpm de acuerdo con los requisitos; la posición '6' es la velocidad más alta, baje la velocidad gradualmente a la posición '1'. Mantenga pulsados el interruptor y el botón de autobloqueo al mismo tiempo para arrancar la máquina. Después de arrancar la máquina, suelte el botón de autobloqueo y mantenga pulsado el interruptor.
4. Apague siempre y espere a que el disco de pulir se detenga por completo antes de soltarla.

Mantenimiento

1. Asegúrese siempre que la herramienta esté desconectada de la alimentación antes de efectuar el mantenimiento.
2. Retire todas las virutas, el aceite y la grasa de la máquina. Mantenga las herramientas afiladas y limpias.
3. Compruebe regularmente que todos los tornillos de fijación estén apretados, y asegúrese de que las herramientas no estén agrietadas ni dañadas.
4. Compruebe regularmente el cable en busca de daños.
5. Hay dos escobillas de carbón en la máquina. Si las escobillas de carbón están quemadas o rotas, deben ser reemplazadas por unas nuevas. Sustituya siempre ambas escobillas de carbón al mismo tiempo.
6. Cuando el disco de fieltro se desgaste, cambie el disco; el fieltro debe estar alineado concéntricamente con el disco de pulir.

Datos técnicos

Potencia de entrada	: 1200 W
Velocidad sin carga	: 800-3600 r/min
Diámetro del disco	: 180 mm



Nº	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	Disco de fieltro	1
2	Disco de pulir	1
3	Eje exterior	1
4	Llave semicircular 3*10	1
5	Tornillo M4*16	4
6	Arandela elástica	4
7	Arandela plana	4
8	Cubierta del cabezal	1
9	Cojinete 6201	1
10	Tapa del cojinete 6201	1
11	Arandela elástica	3
12	Tornillo M4*16	3
13	Engranaje grande	1
14	Deflector elástico	1
15	Cojinete de aguja	1
16	Tornillo ST3,9*18	4
17	Arandela	1
18	Muelle	1
19	Perno autobloqueante	1
20	Tornillo M8*18	1
21	Mango auxiliar	1
22	Arandela plana	1
23	Tornillo M8*18	1
24	Caja de engranajes de reducción	1
25	Deflector de cojinete	1
26	Cojinete 6000	1
27	Tapa de cojinete	1
28	Junta	2

Nº	DESCRIPCIÓN	CANT.
29	Tornillo M4*12	2
30	Armazón	2
31	Cojinete 618	1
32	Deflector	1
33	Tornillo ST3,9*60	2
34	Estator	1
35	Funda de cojinete 608	1
36	Carcasa	1
37	Soporte de escobilla de carbón	2
38	Tornillo ST2,9*10	2
39	Escobilla de carbón	2
40	Cubierta de las escobillas de carbón	2
41	Tornillo ST2,9*10	2
42	Mango derecho	1
43	Interruptor	1
44	Control de velocidad	1
45	Capacidad 0,22	1
46	Funda de cable	1
47	Cable	1
48	Mordaza para cable	1
49	Tornillo ST4,2*14	2
50	Mango izquierdo	1
51	Tornillo ST3,9*16	2
52	Tornillo ST3,9*14	2
53	Llave hexagonal	1

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día), Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



ВНИМАНИЕ.

Для обеспечения личной безопасности прочтите и усвойте перед использованием. Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.

Инструкции по технике безопасности

Внимание! При использовании электроинструментов следует соблюдать основные меры предосторожности, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и травм. Прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия, прочтите все эти инструкции и сохраните их.

1. Поддерживайте рабочее место в чистоте. Загроможденные рабочее место и верстак могут стать причиной травм.
2. Учитывайте факторы окружающей среды. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя. Не используйте электроинструменты в местах с высокой влажностью. Поддерживайте рабочее место хорошо освещенным. Не используйте инструменты в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
3. Принимайте меры защиты от поражения электрическим током. Не допускайте контакта тела с заземленной поверхностью, например трубами, радиаторами.
4. Не подпускайте детей и посторонних к месту работ. Всех посторонних следует держать подальше от инструмента и удлинителя. Всех посетителей следует держать на безопасном расстоянии от рабочей области.
5. Уберите неиспользуемые инструменты. Когда инструменты не используются, их следует хранить в сухом закрытом месте, недоступном для детей, на достаточной высоте.
6. Не перегружайте электроинструмент. Он будет работать лучше и безопаснее с той скоростью, на которую был рассчитан.
7. Используйте надлежащие принадлежности. Мелкие принадлежности или приспособления не должны выполнять работу с высокой нагрузкой.
8. Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Они могут зацепиться за движущиеся детали. Необходимо надевать резиновые перчатки и обувь на нескользкой подошве.
9. Используйте средства защиты глаз. При работе в пыльной атмосфере наденьте респиратор.
10. Запрещается тянуть за шнур, чтобы выдернуть вилку из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла и острых краев.

11. Всегда надлежащим образом готовьте рабочее место и сохраняйте равновесие.
12. Держите инструменты заточенными и чистыми, чтобы они работали лучше и безопаснее. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей. Периодически проверяйте шнур инструмента и ремонтируйте его только в авторизованном сервисном центре. Периодически проверяйте удлинители и заменяйте их в случае повреждения. Держите рукоятки сухими, чистыми и обезжиренными.
13. Отключите инструмент перед обслуживанием и при замене насадок, таких как пильные диски, биты и фрезы.
14. Перед подключением убедитесь, что переключатель выключен.
15. Удлинители для использования вне помещений. При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинители, пригодные для использования на улице, с соответствующей маркировкой.
16. Будьте внимательны. Если вы утомлены или находитесь в состоянии алкогольного опьянения, не используйте инструмент.
17. Проверяйте электроинструмент на предмет повреждений. Перед дальнейшим использованием, если защитный кожух или другие детали сильно повреждены, следует немедленно прекратить работу. Поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если иное не указано в настоящем руководстве по эксплуатации.
18. Не используйте принадлежности или насадки, не указанные в данной инструкции по эксплуатации, так как это может представлять риск получения травм и может привести к аннулированию гарантии.
19. Рекомендуется использовать автомобильные защитные приспособления, если уровень шума превышает 85 дБ.

Специальные правила техники безопасности

При использовании полировальной машины всегда следует соблюдать основные правила техники безопасности, включая указанные далее, чтобы избежать повреждения машины и получения травм.

1. Перед использованием проверьте резиновый диск на наличие повреждений. Не используйте резиновый диск, если на нем имеются трещины, разрывы или повреждения.
2. Держитесь на безопасном расстоянии от вращающихся частей.
3. Перед включением убедитесь, что инструмент не касается рабочей поверхности.

4. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Управляйте инструментом только тогда, когда он находится под контролем обеих рук.
5. Чтобы снизить риск получения ожогов, не прикасайтесь к рабочей поверхности после работы.
6. При использовании удлинителя убедитесь, что он имеет двойную изоляцию и подходит для инструментов.

Инструкция по эксплуатации

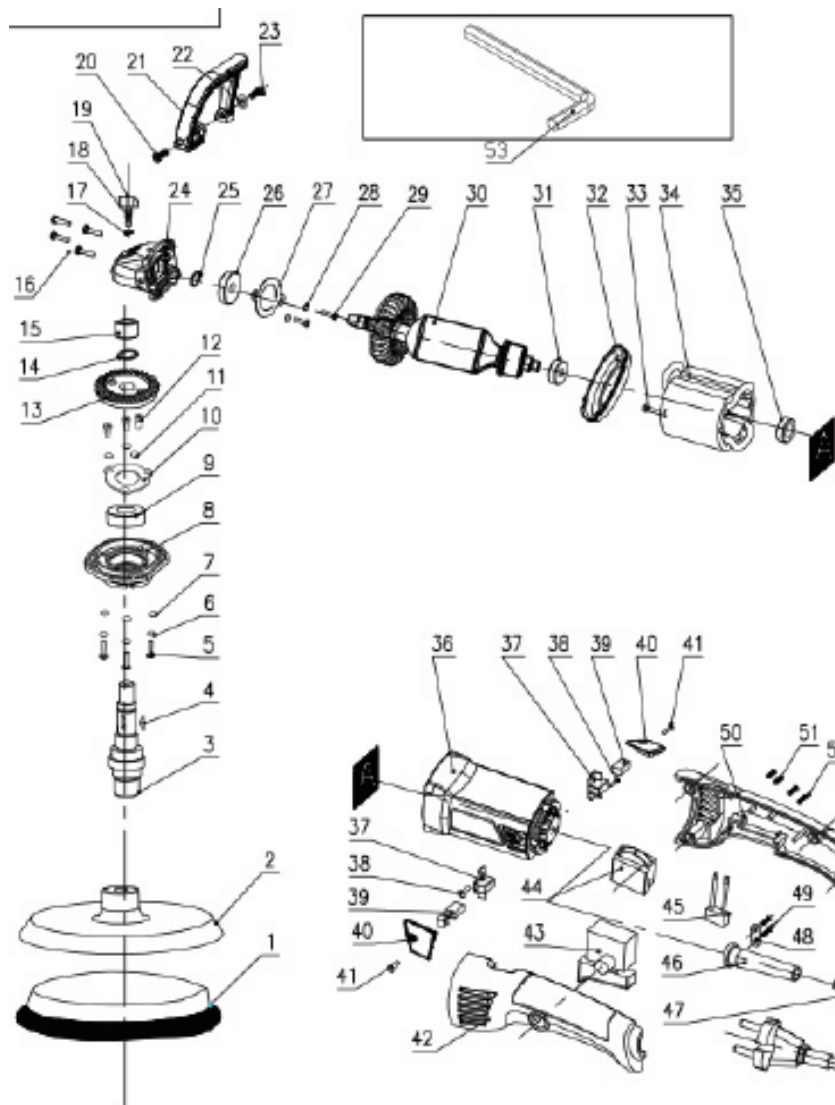
1. U-образная рукоятка (двухцветная) В целях обеспечения безопасности используйте U-образную рукоятку.
2. Установка полировального круга Установите резиновую прокладку и шерстяной диск в шпиндель, а затем затяните гайку фланца.
3. Переменная скорость и плавный пуск Отрегулируйте бесступенчатый регулятор скорости от 1000 об/мин до 3000 об/мин в соответствии с требованиями. Максимальная скорость соответствует положению «6», постепенное замедление: положение «1». Для запуска машины одновременно удерживайте выключатель и кнопку самоблокировки. После запуска машины отпустите кнопку самоблокировки, нажмите и удерживайте выключатель.
4. Перед тем как убрать устройство на хранение, всегда выключайте его и дождитесь полной остановки полировальных кругов.

Техническое обслуживание

1. Всегда проверяйте, чтобы инструмент был отключен от сети во время обслуживания.
2. Удалите стружку, масло и смазку с инструмента. Держите инструменты острыми и чистыми.
3. Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов, а также следите за тем, чтобы на инструментах не было трещин и повреждений.
4. Регулярно выполняйте проверку, убедитесь, что на шнуре нет повреждений.
5. На одном инструменте имеются две угольные щетки. Если угольные щетки сгорели или сломались, их необходимо заменить новыми деталями. Щетки следует заменять сразу парой.
6. Если шерстяной круг изношен, замените его, при этом он должен быть концентрически выровнен с полировальным кругом.

Технические характеристики

Входная мощность	: 1200 Вт
Скорость вращения без нагрузки	: 800–3600 об/мин
Диаметр круга	: 180 мм



№	ОПИСАНИЕ	Кол-во
1	Войлочный круг	1
2	Полировальный диск	1
3	Выходной шпиндель	1
4	Полукруглая шпонка 3*10	1
5	Винт М4*16	4
6	Пружинная шайба	4
7	Плоская шайба	4
8	Крышка головки	1
9	Подшипник 6201	1
10	Крышка подшипника 6201	1
11	Пружинная шайба	3
12	Винт М4*16	3
13	Большая шестерня	1
14	Пружинный щиток	1
15	Игольчатый подшипник	1
16	Винт ST3.9*18	4
17	Пружинная шайба	1
18	Пружина	1
19	Самоблокирующийся штифт	1
20	Винт М8*18	1
21	Вспомогательная ручка	1
22	Плоская шайба	1
23	Винт М8*18	1
24	Редуктор	1
25	Щиток подшипника	1
26	Подшипник 6000	1
27	Крышка подшипника	1
28	Прокладка	2

№	ОПИСАНИЕ	Кол-во
29	Винт М4*12	2
30	Якорь	2
31	Подшипник 618	1
32	Защита от ветра	1
33	Винт ST3.9*60	2
34	Статор	1
35	Втулка подшипника 608	1
36	Корпус	1
37	Держатель угольной щетки	2
38	Винт ST2.9*10	2
39	Угольная щетка	2
40	Крышка угольной щетки	2
41	Винт ST2.9*10	2
42	Правая рукоятка	1
43	Выключатель	1
44	Регулятор скорости	1
45	Емкость 0,22	1
46	Оболочка кабеля	1
47	Кабель	1
48	Зажим шнура	1
49	Винт ST4.2*14	2
50	Левая рукоятка	1
51	Винт ST3.9*16	2
52	Винт ST3.9*14	2
53	Шестигранный ключ	1

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день), Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утеранный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:

01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



بطاقة ضمان المنتج

المقتش:

01

تاريخ التصنيع:



بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

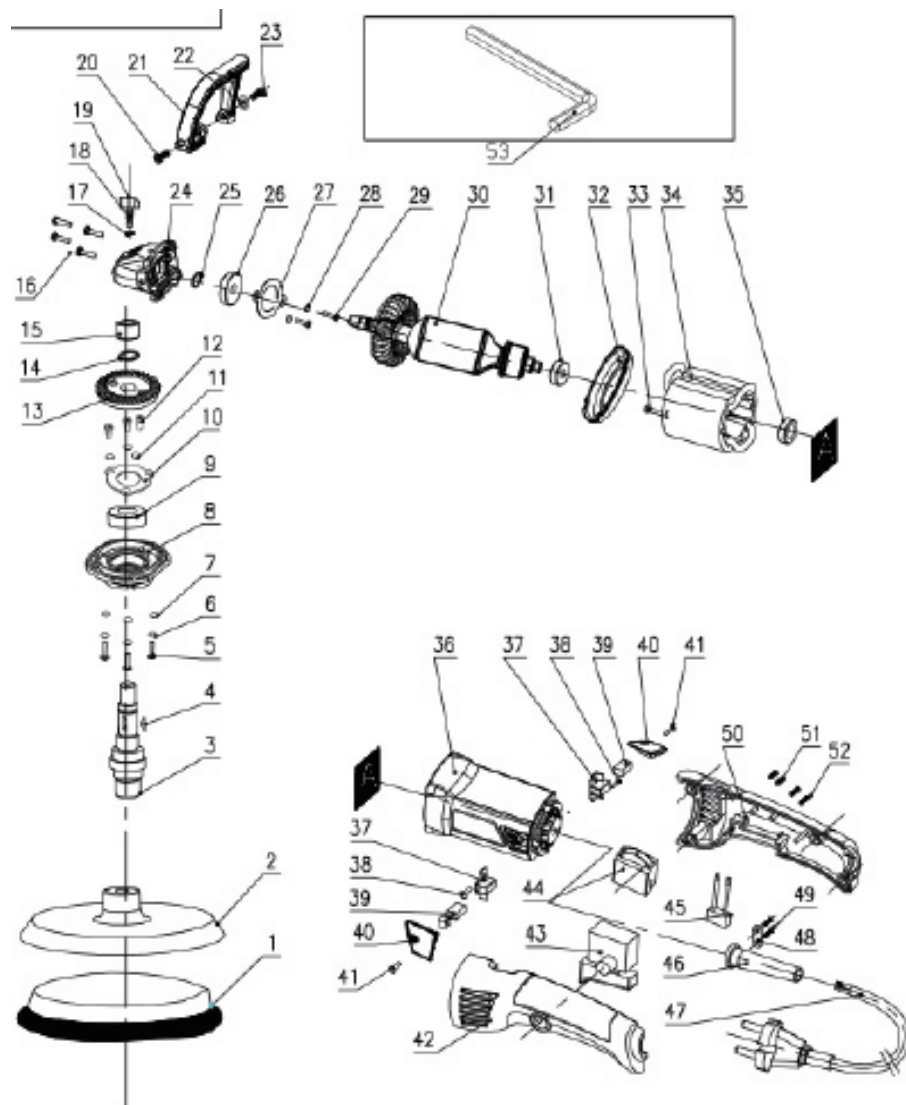
1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، لضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضماناً مجانياً واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتاً لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجاناً ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) عُطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) العطل أو التلف الناتج عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ ببطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

الرقم.	الوصف	الكمية
29	برغي M4*12	2
30	محرك	2
31	محمل 618	1
32	حاجز الريح	1
33	برغي ST3.9*60	2
34	العضو الساكن	1
35	608 كم المحمل	1
36	المبيت	1
37	حامل فرشاة الكربون	2
38	برغي ST2.9*10	2
39	فرشاة الكربون	2
40	غطاء فرشاة الكربون	2
41	برغي ST2.9*10	2
42	اليد اليمنى	1
43	مفتاح	1
44	جهاز ضبط السرعة	1
45	التكثيف الكهربائي 0.22	1
46	غلاف الكابل	1
47	الكابل	1
48	قامط الكابل	1
49	برغي ST4.2*14	2
50	المقبض الأيسر	1
51	برغي ST3.9*16	2
52	برغي ST3.9*14	2
53	مفتاح ربط سداسي	1

الرقم.	الوصف	الكمية
1	الدولاب	1
2	قرص التلميع	1
3	خرج العمود الدوار	1
4	مفتاح ودروف 10*3	1
5	برغي M4*16	4
6	حلقة نابضية	4
7	حلقة مُسطحة	4
8	غطاء الرأس	1
9	محمل 6201	1
10	غطاء المحمل 6201	1
11	حلقة نابضية	3
12	برغي M4*16	3
13	الترس الكبير	1
14	حاجز نبضي	1
15	محمل إبري	1
16	برغي ST3.9*18	4
17	ميزان	1
18	نابض	1
19	مسمار ذاتي القفل	1
20	برغي M8*18	1
21	مقبض مساعد	1
22	حلقة مُسطحة	1
23	برغي M8*18	1
24	علبة تروس تخفيفية	1
25	حاجز المحمل	1
26	محمل 6000	1
27	غطاء المحمل	1
28	حشية/ طوق لمنع التسرب	2



لوائح السلامة الخاصة



تحذيرات:

من أجل سلامتك الشخصية، يرجى قراءة وفهم التعليمات قبل استخدام المنتج. يرجى حفظ هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

تعليمات السلامة

تحذير! يجب دائما اتباع احتياطات السلامة الأساسية عند استخدام الأدوات الكهربائية لتقليل مخاطر الحريق والصدمة الكهربائية والإصابة الشخصية، بما في ذلك ما يلي: اقرأ جميع التعليمات قبل محاولة تشغيل هذا المنتج واحفظها للرجوع إليها لاحقاً.

1. حافظ على نظافة منطقة العمل. يمكن للمناطق والطاولات المشغولة بالأشياء التسبب بسهولة في حدوث إصابات.
2. اهتم ببيئة العمل المحيطة. لا تعرض أدوات الطاقة للمطر. تجنب استخدام أدوات الطاقة في الأماكن الرطبة أو المبللة. احرص على وجود إضاءة جيدة في منطقة العمل. لا تستخدم الأداة في الأماكن التي تحتوي على سوائل أو غازات قابلة للاشتعال.
3. احمي نفسك من التعرض لصدمة كهربائية، وتجنب ملامسة جسمك لمسطح ممرض. على سبيل المثال، الأنابيب والمشعاعات.
4. يجب إبعاد الأطفال والزوار عن منطقة العمل. لا تسمح للزائرين بلمس الأداة أو كابل التمديد. يجب إبعاد جميع الزائرين عن المنطقة.
5. تخزين الأدوات غير المستخدمة. تم بتخزين الأدوات غير المستخدمة في مكان جاف ومرتفع ومغلق، بعيداً عن متناول الأطفال.
6. تجنب التشغيل المفرد للأداة. للحصول على أداء أفضل وأكثر أمثلاً للأداة، استخدمها وفقاً للغرض الذي تم تصميمها من أجله.
7. استخدم الملحقات المناسبة. لا تستخدم الملحقات أو الإكسسوارات الصغيرة عند القيام بأعمال شاقة.
8. ارتد ملابس ملائمة. لا ترتد الملابس الفضفاضة أو الخلى. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو الخلى في الأجزاء الدوارة. يؤمى باستخدام الفتحات المطاطية والأحذية غير القابلة للانزلاق.
9. ارتدي واقي العين. يرجى أيضاً استخدام قناع الوجه أو قناع الغبار إذا كانت منطقة العمل مليئة بالغبار.
10. يمنع سحب السلك بقوة لفصله عن مأخذ التيار. ابق السلك بعيداً عن مصادر الحرارة والزيت والحواف الحادة.
11. حافظ على الأوتار المناسبة والتوازن في جميع الأوقات.
12. اعمل بالأدوات؛ حافظ على الأدوات حادة ونظيفة لتحسين الأداء وزيادة الأمان. اتبع التعليمات الخاصة بتزيت/تشحيم وتغيير الملحقات. احرص سلك الأداة بشكل دوري وقم بإصلاحه فقط في مركز خدمة معتمد. افحص كابلات التصيد بشكل دوري واستبدلها في حالة الضرر. احرص على أن يكون المقبض جافاً ونظيفاً وخالياً من الشحوم.
13. فصل الآلة عن التيار الكهربائي قبل القيام بالصيانة أو تغيير الملحقات مثل الشفرات، والأجزاء، والقواطع.
14. احرص على أن يكون المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
15. استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام الخارجي. عند استخدام الأداة في الخارج، استخدم فقط أسلاك التمديد المصممة للاستخدام الخارجي والمشار إليها بذلك.
16. كن حذراً. تجنب تشغيل الجهاز إذا كنت تحت تأثير الكحول أو تشعر بالإرهاق.
17. افحص الأجزاء التالفة. قبل متابعة الاستخدام، يجب عليك إيقاف التشغيل على الفور، إذا كان الحاجر أو أي جزء آخر تالفاً بشكل كبير. يجب إصلاح الأجزاء التالفة بشكل مناسب أو استبدالها بواسطة مركز خدمة معتمد، ما لم ينص على خلاف ذلك في هذا الدليل.
18. لا تقم باستخدام الملحقات أو الإضافات غير المدرجة في تعليمات التشغيل لأنها قد تشكل خطراً على السلامة الشخصية وقد تبطل أي ضمان.
19. ينصح بارتداء سماعات حماية الأذن عندما يتجاوز مستوى الضوضاء 85 ديسيبل.

تعليمات التشغيل

1. مقبض على شكل حرف U (بلونين) من أجل سلامتك، يُرجى استخدام المقبض المتخذ شكل حرف "U".
2. تركيب عجلة التلميع. ثبتت الوسادة المطاطية والقرص الصوفي في العمود الدوار، ثم أحكم ربط الصامولة المزودة بشفة.
3. السرعة المتغيرة والبدائية اللينة. يمكن تعديل منظم السرعة بشكل تدريجي من 1000 دورة في الدقيقة إلى 3000 دورة في الدقيقة حسب المتطلبات، مع بلوغ أعلى سرعة في الوضع '6'، والتباطؤ التدريجي في الوضع '1'. يرجى إمساك كل من المفتاح وزر القفل الذاتي معاً لبدء تشغيل الآلة. بعد تشغيل الجهاز، حرر زر القفل الذاتي واستمر في الضغط على المفتاح.
4. قم دائماً بإيقاف التشغيل وانتظر حتى تتوقف عجلات التلميع بشكل كامل قبل التخزين.

الصيانة

1. احرص دائماً على فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند إجراء أعمال الصيانة.
2. أزل الرقائق والزيت والشحوم من الجهاز. احرص دائماً على أن تكون الأدوات حادة ونظيفة.
3. افحص بانتظام مدى إحكام ربط جميع البراغي، وتأكد من عدم وجود شقوق أو تلف في الأدوات.
4. تأكد بانتظام من عدم وجود تلف في السلك.
5. تحتوي كل آلة على فرشتين من الفحم. عند تلف فرش الفحم أو تعرضها للكسر، فإنه يجب تغييرها بفرش جديدة. استبدل كلا الفرشتين في نفس الوقت.
6. عند تآكل العجلة الصوفية، قم بتغيير العجلة وتأكد من أن الصوف في محاذة متماثلة مع عجلة التلميع.

البيانات التقنية

طاقة الإدخال	: 1200 واط
السرعة بدون تحميل	: 800 - 3600 دورة/دقيقة
قطر العجلة	: 180 ملم